



## La politique de la ville

**En France, l'État mène depuis 30 ans ce que l'on appelle la «Politique de la Ville».**

Elle concerne **1 300 quartiers défavorisés** et bénéficie aux habitants les plus pauvres du pays.

Le ministère de la Ville développe cette politique en **partenariat** avec les autres ministères, les élus locaux, les associations et grâce à la participation des habitants.

Trois grands domaines – **urbain, social, économique** – font l'objet d'interventions multiples. Ainsi, le quotidien des habitants s'améliore grâce à la rénovation urbaine, l'accès à la santé et à l'éducation, le développement des transports publics, l'emploi des jeunes ou encore l'aide à la création d'entreprise...



<http://www.ville.gouv.fr/xxxx>

## Política nacional para las ciudades

**El Estado francés aplica desde hace 30 años lo que se ha dado en llamar la «Política de la Ciudad».**

Esta política, que afecta a **1.300 barrios desfavorecidos**, beneficia a los habitantes más pobres del país.

El Ministerio de la Ciudad desarrolla esta política en **colaboración** con los demás ministerios, los representantes locales y las asociaciones, sin olvidar la participación de la población.

Sus tres grandes ámbitos de aplicación –**urbano, social y económico**– dan lugar a múltiples intervenciones. Así pues, la vida cotidiana de los habitantes mejora gracias a la renovación urbana, el acceso a la salud y a la educación, el desarrollo del transporte público, el empleo de los jóvenes o la ayuda a la creación de empresas.



<http://www.ville.gouv.fr/xxxx>

## National policy for cities

**In France, the State has implemented what is known as “The City Policy” for the past 30 years.**

This targets **1,300 low-income neighbourhoods** and the most disadvantaged populations in the country.

The Ministry for the City rolled out this policy in a **partnership** with other ministries, local elected representatives, associations and inhabitants.

Interventions have been multiplied in **urban, social and economic fields**. The daily life of inhabitants has thus been improved thanks to urban renewal, an access to healthcare and education, the development of public transportation, jobs for youth and assistance in founding companies.



<http://www.ville.gouv.fr/xxxx>